

D O H O D A
medzi
vládou Slovenskej republiky
a
Kabinetom ministrov Kirgizskej republiky
o vzájomnom zrušení vízovej povinnosti pre držiteľov
diplomatických a služobných pasov

Vláda Slovenskej republiky

a

Kabinet ministrov Kirgizskej republiky

(ďalej len „zmluvné strany“),

riadené spoločným želaním ďalej rozvíjať priateľské vzťahy medzi oboma štátmi a

želajúc si uľahčiť vstup a pohyb držiteľov diplomatických a služobných pasov medzi Slovenskou republikou a Kirgizskou republikou,

sa dohodli takto:

Článok 1

Štátni príslušníci štátu jednej zmluvnej strany, ktorí sú držiteľmi platných diplomatických a služobných pasov môžu vstúpiť, opustiť a prechádzať cez územie štátu druhej zmluvnej strany bez víz cez štátne hraničné priechody otvorené pre medzinárodnú dopravu a zdržiavať sa na území štátu druhej zmluvnej strany bez víz po dobu nepresahujúcu 90 dní v rámci akéhokoľvek obdobia 180 dní podľa vnútroštátnych právnych predpisov prijímajúcej zmluvnej strany.

Článok 2

1. Štátni príslušníci štátu každej zo zmluvných strán, ktorí sú držiteľmi platných diplomatických a služobných pasov, ktorí sú členmi diplomatickej misie,

konzulárneho úradu alebo medzinárodných organizácií so sídlom na území štátu druhej zmluvnej strany a členovia ich rodín, držitelia platných diplomatických a služobných pasov môžu vstúpiť, opustiť a zdržiavať sa na území štátu druhej zmluvnej strany bez víz počas celej doby trvania úradnej misie.

2. Diplomatická misia vysielajúceho štátu vopred informuje ministerstvo zahraničných vecí prijímajúceho štátu o prvom príchode osôb uvedených v odseku 1 tohto článku.

Článok 3

Štátni príslušníci štátu jednej zmluvnej strany, ktorí sú držiteľmi platných diplomatických a služobných pasov, počas ich pobytu na území štátu druhej zmluvnej strany, bez toho, aby boli dotknuté výsady a imunity, ktoré majú zaručené podľa medzinárodného práva, musia dodržiavať vnútroštátne právne predpisy prijímajúceho štátu a riadiť sa vnútroštátnymi právnymi predpismi upravujúcimi podmienky vstupu, opustenia a zdržiavania sa štátnych príslušníkov štátu druhej zmluvnej strany.

Článok 4

1. Každá zmluvná strana si vyhradzuje právo odmietnuť vstup alebo pobyt na jej území, ktorémukoľvek držiteľovi diplomatického a služobného pasu, ktorý sa považuje za nežiaducu osobu. Takéto odmietnutie sa bezodkladne oznámi druhej zmluvnej strane diplomatickou cestou.

2. Každá zmluvná strana si vyhradzuje právo zaviesť dočasné obmedzenia alebo pozastaviť uplatňovanie tejto dohody úplne alebo čiastočne z dôvodu verejného poriadku, bezpečnosti alebo zdravia. Zavedenie takýchto obmedzení alebo pozastavenie či zrušenie musí byť bezodkladne oznámené druhej zmluvnej strane diplomatickou cestou.

Článok 5

1. Zmluvné strany si diplomatickou cestou vymenia vzory platných diplomatických a služobných pasov, ako aj informácie o postupe na ich použitie do tridsiatich (30) dní od dátumu podpisu tejto dohody.

2. Zmluvné strany sa musia diplomatickou cestou navzájom informovať o akýchkoľvek zmenách, pokiaľ ide o ich diplomatické a služobné pasy, najneskôr šesťdesiat (60) dní pred nadobudnutím platnosti týchto zmien.

3. V prípade straty alebo poškodenia diplomatických alebo služobných pasov na území štátu prijímajúcej zmluvnej strany štátny príslušník štátu druhej zmluvnej strany, ktorý je jeho majiteľom, to oznámi príslušným orgánom prijímajúceho štátu prostredníctvom diplomatickej misie alebo konzulárneho úradu štátu zmluvnej strany. Diplomatická misia alebo konzulárny úrad štátu, ktorého štátny príslušník je majiteľom strateného alebo poškodeného diplomatického alebo služobného pasu, vydá nový diplomatický alebo služobný pas alebo dočasný doklad totožnosti a umožní tak vstup (návrat) do štátu, ktorého je štátnym príslušníkom a oznámi to príslušným orgánom prijímajúceho štátu. Odchod danej osoby s použitím novo vydaných dokladov prebieha bez víz alebo iných povolení príslušných orgánov prijímajúceho štátu.

Článok 6

Akékoľvek nezhody a spory, vznikajúce v priebehu vykonávania a uplatňovania tejto dohody sa budú riešiť prostredníctvom rokovaní a konzultácií medzi zmluvnými stranami.

Článok 7

Zmluvné strany môžu na základe vzájomného súhlasu meniť dohodu vo forme protokolov, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou tejto dohody a nadobudnú platnosť v súlade s článkom 8 tejto dohody.

Článok 8

1. Táto dohoda nadobudne platnosť tridsať (30) dní odo dňa prijatia neskoršieho písomného oznámenia, v ktorom sa zmluvné strany navzájom informujú, že ich príslušné vnútroštátne postupy na nadobudnutie platnosti tejto dohody boli ukončené.

2. Táto dohoda sa uzatvára na dobu neurčitú. Každá zmluvná strana však môže vypovedať túto dohodu diplomatickou cestou písomným oznámením druhej zmluvnej strane. Platnosť dohody sa skončí po uplynutí deväťdesiatich (90) dní odo dňa prijatia oznámenia o ukončení.

3. Dňom nadobudnutia platnosti tejto dohody sa ukončí platnosť Dohody medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Kirgizskej republiky o vzájomnom zrušení vízovej povinnosti pre držiteľov diplomatických pasov, podpísaná 1. apríla 2010 v Biškeku.

Na dôkaz toho podpísaní, náležite na tento účel splnomocnení príslušnými vládami, podpísali túto dohodu.

Dané v dňa v dvoch pôvodných vyhotoveniach, každé v slovenskom, kirgizskom a anglickom jazyku, pričom všetky texty sú rovnako autentické. V prípade rozdielnosti výkladu je rozhodujúce znenie v anglickom jazyku.

**ZA VLÁDU
SLOVENSKEJ REPUBLIKY**

**ZA KABINET MINISTROV
KIRGIZSKEJ REPUBLIKY**